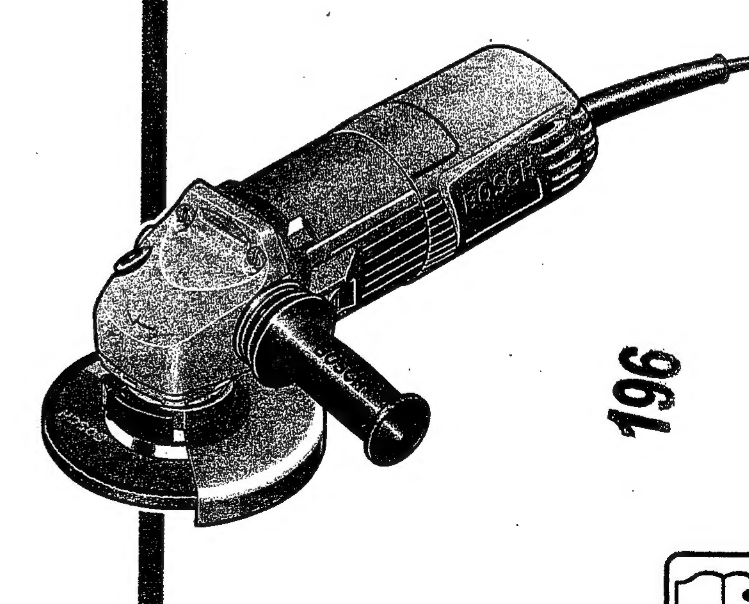
353

BOSCH
Ideas that work.

* Des idées en action.

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

PWS 550
PWS 600
PWS 6-115
PWS 7-100
PWS 7-115
PWS 7-125
PWS 9-125 CE



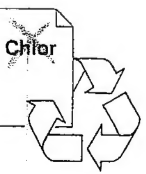
196

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

2 609 000 397 (04.08) O / 113
Printed in Hungary - Imprimé en Hongrie



Caractéristiques techniques

Meuleuse angulaire	PWS	550	600	6-115	6-115	6-115	7-100
N° d'article	0 603	... 399 0..	... 399 1..	... 399 2..	... 399 3..	... 399 4..	... 399 640
Puissance absorbée nominale	[W]	550	600	600	650	680	720
Puissance débitée	[W]	290	340	340	380	400	420
Régime à vide	[tr/min]	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Diamètre des meules, max.	[mm]	115	115	115	115	115	100
Filet de la broche		M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 10
Constant-Electronic		–	–	–	–	–	–
Présélection de la vitesse de rotation		–	–	–	–	–	–
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Classe de protection		▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II

Meuleuse angulaire	PWS	7-115	7-115	7-125	7-125	9-125 CE	9-125 CE
N° d'article	0 603	... 399 5..	... 399 6..	... 399 7..	... 399 8..	... 399 9..	... 399 A..
Puissance absorbée nominale	[W]	700	720	700	720	850	900
Puissance débitée	[W]	410	420	410	420	430	450
Régime à vide	[tr/min]	11 000	11 000	11 000	11 000	2 800 – 11 000	2 800 – 11 000
Diamètre des meules, max.	[mm]	115	115	125	125	125	125
Filet de la broche		M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Constant-Electronic		–	–	–	–	●	●
Présélection de la vitesse de rotation		–	–	–	–	●	●
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0	2,0
Classe de protection		▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II	▣ / II

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V. Elles peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Présélection de la vitesse de rotation (Type CE)

Matériau	Utilisation	Outil à monter	Molette de préréglage
Matières plastiques	Polissage	Peau de mouton	1
	Rectification de finition	Disque à polir en feutre	1
Métal	Rectification de finition	Disque toile	1
	Elimination de peinture	Feuille abrasive	2–3
Bois, métal	Brossage, dérouillage	Meule boisseau, feuille abrasive	3
Métal, pierre	Ponçage	Meule	4–6
Métal	Dégrossissage	Meule	6
Pierre**	Tronçonnage**	Disque à tronçonner et chariot de guidage	6

**Pour le tronçonnage de la pierre, l'utilisation du chariot de guidage est obligatoire (accessoire, non vendu en France).

Restrictions d'utilisation

L'appareil est conçu pour le tronçonnage, le meulage et le brossage des matériaux en métal et en pierre sans utilisation d'eau. Pour les travaux de tronçonnage de la pierre, l'utilisation d'un chariot de guidage est obligatoire.

Pour appareils avec commande électronique: Muni de meules autorisées, l'appareil peut être utilisé pour les travaux de ponçage et de polissage.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 88 dB (A). niveau d'intensité acoustique 101 dB (A).

Munissez-vous d'une protection acoustique !

Quand la poignée supplémentaire standard est utilisée, l'accélération maximale évaluée se monte de manière typique à 5,3 m/s^2.

Quand la poignée supplémentaire amortisseur de vibrations est utilisée, l'accélération maximale évaluée se monte de manière typique à 5,3 m/s^2. La vibration de l'avant-bras au niveau de la poignée est normalement inférieure à 2,5 m/s^2.

Eléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se rapporte aux figures représentant l'appareil sur la page des graphiques.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

1 Interrupteur Marche/Arrêt
2 Molette de présélection de la vitesse (PWS 9-125 CE)
3 Touche de blocage de la broche
4 Poignée supplémentaire
5 Broche porte-outil
6 Capot de protection
7 Levier de serrage
8 Bride de fixation (pour broche porte-outil M 14 avec rondelle élastique)
9 Disque de meulage/de dégrossissage*
10 Ecrou de serrage
11 Ecrou à serrage rapide SDS-clic *
12 Protège-main*
13 Plateau de ponçage en caoutchouc*
14 Feuille abrasive*
15 Ecrou de serrage*
16 Brosse boisseau*
17 Chariot de guidage avec capot de protection à aspiration de copeaux (non vendu en France)*
18 Disque de tronçonnage diamanté*
19 Bride de fixation M 10

*** Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans le contenu de l'emballage.**



Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.

- Porter des lunettes de sécurité et une protection acoustique.
- Pour des raisons de sécurité, porter également d'autres équipements de protection tels que gants de protection, chaussures solides, casque et tablier.
- Les poussières générées lors du travail peuvent être nuisibles à la santé, inflammables ou explosives. Des mesures de protection appropriées sont nécessaires.
  Par exemple : Certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes. Travailler avec une aspiration de poussières appropriée et porter un masque anti-poussières.
- Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables. Toujours tenir propre le lieu de travail, étant donné que les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux.
- Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé.

■ Brancher les appareils qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni dans un endroit humide.

■ Pendant le travail avec cet appareil, le tenir toujours fermement des deux mains. Adopter une position stable et équilibrée.

■ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que lorsqu'elle est tenue par une main.

■ Toujours diriger les câbles vers l'arrière de l'appareil.

■ Avant de déposer l'appareil, toujours le mettre hors fonctionnement et attendre l'arrêt total de l'appareil.

■ Lors d'une panne de courant ou lorsque la fiche a été extraite de la prise de courant, déverrouiller immédiatement l'interrupteur Marche/Arrêt et le mettre en position « Arrêt », afin d'éviter un redémarrage incontrôlé de l'appareil.

■ L'appareil ne doit être utilisé que pour la coupe à sec/le ponçage à sec.

■ Pour tous les travaux avec l'appareil, l'utilisation de la poignée supplémentaire est obligatoire.

■ **Ne tenir l'outil électrique que par les poignées isolées lorsqu'il y a risque que l'outil électrique touche une conduite cachée ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec une conduite sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer ainsi une décharge électrique.

■ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

■ Le capot de protection **6** doit être monté pour les travaux avec des disques de meulage et de dégrossissage. Lors de travaux avec la plaque de ponçage en caoutchouc **13** ou avec la brosse boisseau **16**/la brosse circulaire/le plateau à lamelles, monter le protège-main **12** (accessoire).

■ Pour travailler des pierres, utiliser une aspiration de poussières. L'aspirateur doit être conçu pour l'aspiration de poussières de pierre. Pour la coupe de pierres, utiliser un chariot de guidage.

■ Ne jamais travailler de matériau contenant de l'amiante.

■ N'utiliser que des accessoires dont la vitesse admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil.

■ Contrôler les accessoires avant de les utiliser. L'accessoire doit être correctement monté et doit pouvoir tourner librement. Effectuer un essai de marche en laissant tourner l'accessoire sans sollicitation pendant au moins 30 secondes. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés, déformés ou générant des vibrations.

■ Protéger les accessoires des chocs mécaniques et de tout contact avec un corps gras.

■ N'appliquer l'appareil contre la pièce à usiner que lorsqu'il est en marche.

■ Eviter tout contact avec des accessoires en rotation.

■ Observer le sens de rotation de l'accessoire. Tenir l'appareil de telle sorte que les étincelles ou les poussières soient projetées dans la direction opposée à celle du corps.

■ Le travail des surfaces métalliques génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles.

■ Attention lors des travaux de tronçonnage dans des murs portants par exemple : voir les remarques concernant les normes de construction.

■ Le blocage du disque de tronçonnage provoque de fortes réactions au niveau de l'appareil. Dans ce cas-là, arrêter immédiatement l'appareil.

■ Faire attention aux dimensions des meules. L'alésage du disque doit correspondre à la bride de fixation **8** (M 14), **19** (M 10). Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.

■ Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour exécuter des travaux d'ébarbage. Ne pas exercer de pression latérale sur un disque à tronçonner.

■ Respecter les instructions du fabricant concernant le montage et l'emploi des accessoires.

■ Attention ! Par inertie, les accessoires continuent de tourner quelques instants après l'arrêt de l'appareil.

■ Ne pas fixer l'appareil dans un étau.

■ Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil.

■ Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si les accessoires Bosch d'origine prévus pour cet appareil sont utilisés.

Indications concernant les normes de construction

Les fentes dans des murs portants sont soumises à la norme DIN 1053 Partie 1 ou aux directives spécifiques au pays.

Ces directives doivent être respectées scrupuleusement. Avant de commencer le travail, consulter l'architecte compétent ou la direction des travaux responsable.

Montage des dispositifs de protection

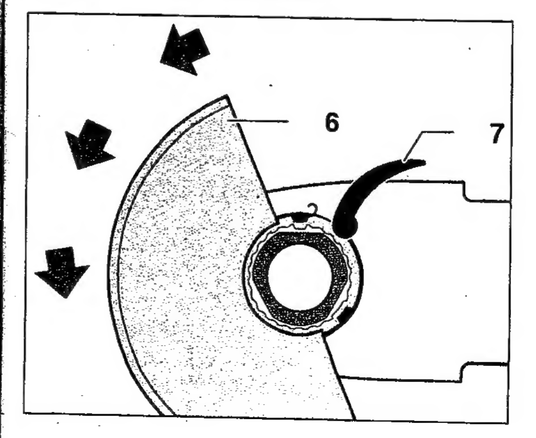
■ Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Capot de protection

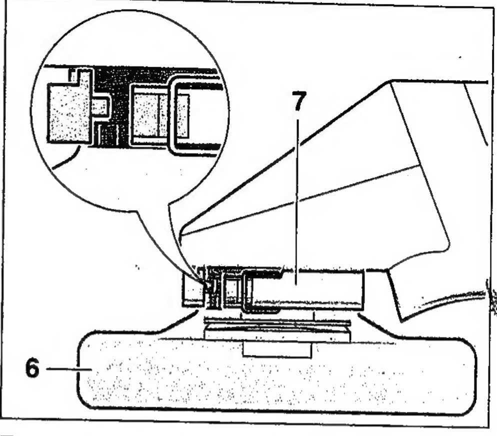
■ Le capot de protection **6** doit être monté pour les travaux avec des disques de meulage et de dégrossissage.

Ouvrir le levier de serrage **7**.

Monter le capot de protection **6** sur le col de la broche de la tête de l'appareil conformément à la figure. Les cames de codage se trouvant sur le capot de protection doivent coïncider avec les encoches du col de la broche.



Monter le capot de protection sur le col de la broche en exerçant une pression jusqu'à ce que l'épaulement du capot de protection repose sur le flasque de l'appareil et que les cames de codage prennent dans la rainure périphérique du col de la broche.



Tourner le capot de protection **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre dans la position requise (position de travail).

Régler le capot de protection 6 de sorte à empêcher une projection d'étincelles en direction de l'utilisateur.

Remarque : Les cames de codage se trouvant sur le capot de protection **6** garantissent que seul le capot de protection approprié au type d'appareil peut être monté.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Poignée supplémentaire

■ Pour tous les travaux avec l'appareil, l'utilisation de la poignée supplémentaire est obligatoire.

En fonction du mode de travail, visser la poignée supplémentaire **4** du côté droit ou gauche de la tête de l'appareil.

Poignée supplémentaire amortissant les vibrations



La poignée supplémentaire amortissant les vibrations permet une réduction des vibrations et, en conséquence, un travail plus agréable en toute sécurité.



Aucune modification ne doit être effectuée sur la poignée supplémentaire.

Ne plus continuer à utiliser une poignée supplémentaire endommagée.

Protège-main

Lors de travaux avec la plaque de ponçage en caoutchouc **13** ou avec la brosse boisseau **16**/la brosse circulaire/le plateau à lamelles, monter le protège-main **12** (accessoire). Le protège-main **12** est fixé avec la poignée supplémentaire **4**.

Montage des accessoires

- Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.



N'utiliser que des accessoires dont la vitesse admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil.

Les disques de meulage et de tronçonnage chauffent énormément durant le travail; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient complètement refroidis.

- Nettoyer la broche porte-outil et toutes les pièces à monter. Afin de serrer et de desserrer les outils, bloquer la broche porte-outil **5** à l'aide de la touche de blocage de la broche **3**.

N'appuyer sur la touche de blocage de la broche 3 qu'après avoir attendu l'arrêt complet de la broche porte-outil !

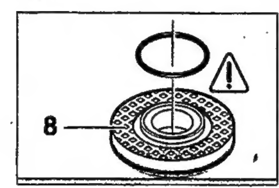
Disque de meulage/de dégrossissage

Faire attention aux dimensions des meules. L'alésage du disque doit correspondre à la bride de fixation 8 (M 14), 19 (M 10). Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.

Lors de l'utilisation d'un disque de tronçonnage diamanté, veiller à ce que la flèche indiquant le sens de rotation et qui se trouve sur le disque de tronçonnage diamanté coïncide avec le sens de rotation de l'appareil (la flèche qui se trouve sur la tête de l'appareil indique le sens de rotation).

Pour le montage, voir figure.

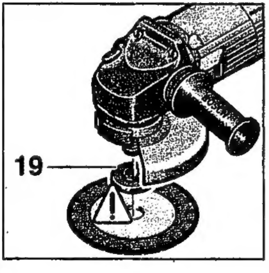
Visser l'écrou de serrage **10** et serrer à l'aide de la clé à ergots (voir chapitre « Ecrou de serrage rapide »).



Bride de fixation pour broche porte-outil M 14

Dans la bride de fixation **8**, il y a une rondelle élastique (pièce en matière plastique) se trouvant autour de l'ergot de centrage.

Au cas où cette rondelle élastique ferait défaut ou qu'elle serait endommagée, il faut absolument la remplacer (Référence 1 600 210 039) avant de monter la bride de fixation **8**.



Bride de fixation pour broche porte-outil M 10

La bride de fixation **19** peut être utilisée des deux côtés. Afin d'utiliser les disques à tronçonner diamantés, il faut monter la bride de fixation, tournée de 180°, sur la broche porte-outil **5**.

L'alésage du disque à tronçonner diamanté (Ø 20 mm) doit correspondre exactement à celui de l'ergot de centrage de la bride de fixation **19**.

Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.

☞ **Après avoir monté l'outil et avant de mettre l'appareil en fonctionnement, contrôler si l'outil est correctement monté et s'il peut tourner librement.**

Plateau à lamelles

(pour broche porte-outil M 14)

En fonction du travail à effectuer, enlever le capot de protection **6** et monter le protège-main **12**. Monter la bride de fixation spéciale **8** (accessoire, référence 2 605 703 028) et le plateau à lamelles sur la broche porte-outil **5**. Visser l'écrou de serrage **10** et serrer à l'aide de la clé à ergots.

Plateau de ponçage en caoutchouc 13

En fonction du travail à effectuer, enlever le capot de protection **6** et monter le protège-main **12**.

Pour le montage, voir figure.

Visser l'écrou de serrage **15** et serrer à l'aide de la clé à ergots.

Brosse boisseau 16/brosse circulaire

(pour broche porte-outil M 14)

En fonction du travail à effectuer, enlever le capot de protection **6** et monter le protège-main **12**.

L'accessoire doit être vissé sur la broche porte-outil **5** de telle sorte qu'il repose solidement sur la bride se trouvant au bout de la broche. Serrer à l'aide d'une clé à fourche.

Ecrou de serrage rapide SDS-clic

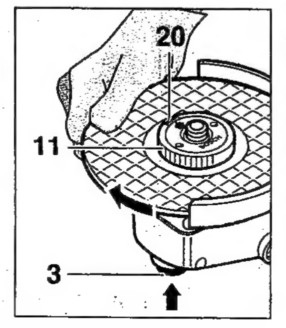
(pour broche porte-outil M 14)

Au lieu d'utiliser l'écrou de serrage **10**, il est possible d'utiliser l'écrou de serrage rapide **11** (accessoire). Les accessoires peuvent être montés sans outils de montage.

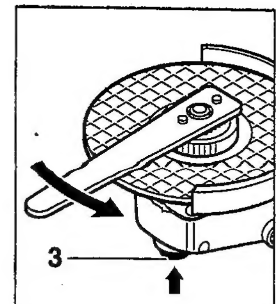
L'écrou de serrage rapide 11 ne doit être utilisé qu'avec les disques de meulage et de tronçonnage.

N'utiliser que des écrous de serrage rapide 11 en parfait état en non endommagés.

Lors du vissage, veiller à ce que la face imprimée ne soit pas du côté de la meule; la flèche doit coïncider avec la marque 20.



Bloquer la broche porte-outil à l'aide de la touche de blocage de la broche **3**. Bien serrer l'écrou à serrage rapide par un mouvement de rotation de la meule dans le sens des aiguilles d'une montre.



Un écrou de serrage rapide non endommagé qui a été correctement fixé peut être desserré à la main en tournant l'anneau moleté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ne jamais desserrer un écrou de serrage rapide bloqué au moyen d'une pince mais utiliser une clé à ergots. Positionner la clé à ergots conformément à la description donnée sur la figure.

Accessoires autorisés

Tous les accessoires figurant dans ces instructions d'utilisation peuvent être utilisés.

Le nombre de tours par minute admissible [tr/min] ou la vitesse circonférentielle [m/s] des outils utilisés doit correspondre au moins aux indications figurant sur le tableau.

En conséquence, faire toujours attention **au nombre de tours par minute/à la vitesse circonférentielle admissible** figurant sur l'étiquette de l'outil.

	max. [mm] D	max. [mm] b	[mm] d	[tr/min]	[m/s]
d, D, b	100 115 125	6 6 6	16,0 22,2 22,2	11 000 11 000 11 000	80 80 80
D	100 115 125	– – –	– – –	11 000 11 000 11 000	80 80 80
d, b, D	70 75	30 30	M 10 M 14	11 000 11 000	45 45

Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur : La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils marqués 230 V peuvent également être utilisés sous 220 V.

Mise en fonctionnement/Arrêt

Afin de **mettre** l'appareil **en fonctionnement**, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **1** vers l'avant.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt **1**, le presser dans cette position vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Pour **arrêter** l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **1** ou, s'il est bloqué appuyer brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**, puis le relâcher.



Essai de marche !
Contrôler les accessoires avant de les utiliser. L'accessoire doit être correctement monté et doit pouvoir tourner librement. Effectuer un essai de marche en laissant tourner l'accessoire sans sollicitation pendant au moins 30 secondes. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés, déformés ou générant des vibrations.

Constant-Electronic (PWS 9-125 CE)

L'électronique constante permet de maintenir presque constante la vitesse de rotation en marche à vide et en charge, et assure ainsi une performance régulière.

Protection de surcharge (PWS 9-125 CE)

Le moteur s'arrête en cas de surcharge. Réduire immédiatement la sollicitation de l'appareil et le laisser tourner en marche à vide à la vitesse de rotation la plus élevée possible pendant 30 secondes env. afin de le laisser refroidir.

Présélection de la vitesse de rotation (PWS 9-125 CE)

Présélectionner la vitesse de rotation nécessaire au moyen de la molette de préréglage **2** conformément aux indications données sur le tableau qui suit le chapitre « Caractéristiques techniques » (indications à titre de référence).

Instructions d'utilisation

- Serrer la pièce au cas où elle ne serait pas assez lourde et risquerait de bouger.
- Ne pas trop solliciter l'appareil qui risque sinon de s'arrêter.
- Les disques de meulage et de tronçonnage chauffent énormément durant le travail; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient complètement refroidis.

Travaux de meulage



Lors de travaux de meulage, vous obtiendrez les meilleurs résultats en approchant l'appareil avec un angle de positionnement de 30° à 40°. Guider l'appareil de façon régulière et en exerçant une pression modérée. Ceci évite un réchauffement excessif de la pièce à travailler, elle ne change pas de couleur et il n'y a pas de stries.



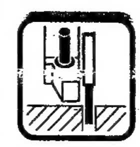
Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour des travaux de meulage.

Plateau à lamelles

Le plateau à lamelles (accessoire) permet également de travailler des surfaces convexes et des profils (rectification des contours).

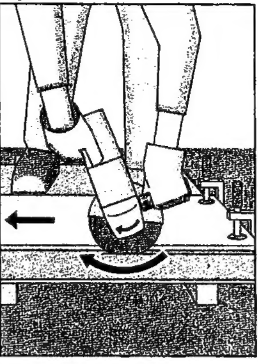
Les plateaux à lamelles ont une durée de vie nettement plus élevée, des niveaux de bruit plus faibles ainsi que des températures de travail plus basses que les feuilles abrasives.

Travaux de tronçonnage



Lors de travaux de tronçonnage, ne pas exercer de pression, ne pas incliner ni faire osciller. Travailler en appliquant une vitesse d'avance modérée adaptée au matériau.

Ne pas freiner les disques de tronçonnage qui tournent encore en exerçant une pression latérale.



L'important, c'est la direction dans laquelle on effectue le travail de tronçonnage.

L'appareil doit toujours travailler en sens opposé ; en conséquence, ne pas guider l'appareil dans l'autre sens ! Sinon, il y a risque qu'il sorte de la ligne de coupe **de manière incontrôlée.**

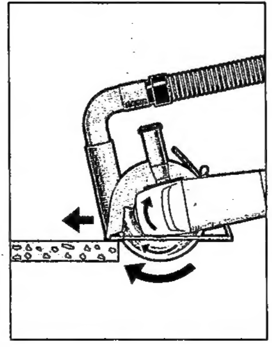
Lors du tronçonnage de profils et de tuyaux carrés, il convient de positionner l'appareil sur la plus petite section.

Tronçonnage de pierres

- **L'appareil ne doit être utilisé que pour la coupe à sec/le ponçage à sec.**

Le mieux est d'utiliser un disque de tronçonnage diamanté. Pour empêcher les inclinaisons, utiliser le **chariot de guidage 17** avec le capot de protection spécial à aspiration de poussières.

N'utiliser l'appareil qu'avec une aspiration de poussières. Porter aussi un masque de protection anti-poussières.



L'aspirateur doit être conçu pour l'aspiration des poussières de pierre.

La société Bosch vous prppose des aspirateurs appropriés.

Mettre l'appareil en fonctionnement et le positionner avec la partie avant du chariot de guidage sur la pièce à travailler.

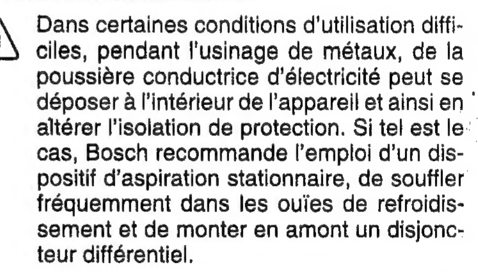
Travailler en appliquant une vitesse d'avance modérée adaptée au matériau (voir figure).

Lors du tronçonnage de matériaux particulièrement durs, par exemple de béton ayant une teneur élevée en cailloux, le disque de tronçonnage diamanté risque de chauffer et de subir ainsi des dommages. Une couronne d'étincelles autour du disque de tronçonnage diamanté en est le signe.

Dans ce cas-là, interrompre le processus de tronçonnage et laisser tourner pendant quelque temps le disque à tronçonnage diamanté sans sollicitation et en marche à vide afin de le laisser refroidir.

Un ralentissement perceptible du rythme de travail et une couronne d'étincelles autour du disque constituent des indices d'émoussage du disque de tronçonnage diamanté. Il peut être aiguisé de nouveau en coupant dans un matériau abrasif (p. ex. brique de sable calcaire).

Nettoyage et entretien



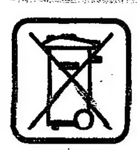
- Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.
- Pour obtenir un travail sûr et satisfaisant, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.

Dans certaines conditions d'utilisation difficiles, pendant l'usinage de métaux, de la poussière conductrice d'électricité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil et ainsi en altérer l'isolation de protection. Si tel est le cas, Bosch recommande l'emploi d'un dispositif d'aspiration stationnaire, de souffler fréquemment dans les ouïes de refroidissement et de monter en amont un disjoncteur différentiel.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de série à dix chiffres se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi sans chlore.

Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Service Après-Vente

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange sous :
www.bosch-pt.com

France

Robert Bosch France S.A.S.
Service Après-vente/Outillage
126, rue de Stalingrad
93700 Drancy
✆ Centre d'appels SAV : 0143 11 9006
N° vert Conseiller Bosch : 0 800 05 50 51

Belgique

✆ .... +32 (0)2 / 525 51 43
Fax.. +32 (0)2 / 525 54 20
E-Mail : Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

Suisse

✆ .... +41 (0)1 / 8 47 16 16
Fax.. +41 (0)1 / 8 47 16 57
✆ Service conseil client 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 50 144 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
ppa. [signature]	i.V. [signature]

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sous réserve de modifications

Características técnicas

Amoladora	PWS	550	600	6-115	6-115	6-115	7-100
Nº de art.	0 603	... 399 0..	... 399 1..	... 399 2..	... 399 3..	... 399 4..	... 399 640
Potencia absorbida nominal	[W]	550	600	600	650	680	720
Potencia útil	[W]	280	340	340	380	400	420
Revoluciones en vacío	[min⁻¹]	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Ø de discos de amolar, máx.	[mm]	115	115	115	115	115	100
Rosca del husillo		M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 10
Electrónica Constante		–	–	–	–	–	–
Preselección de revoluciones		–	–	–	–	–	–
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Clase de protección		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Amoladora	PWS	7-115	7-115	7-125	7-125	9-125 CE	9-125 CE
Nº de art.	0 603	... 399 5..	... 399 6..	... 399 7..	... 399 8..	... 399 9..	... 399 A
Potencia absorbida nominal	[W]	700	720	700	720	850	900
Potencia útil	[W]	410	420	410	420	430	450
Revoluciones en vacío	[min⁻¹]	11 000	11 000	11 000	11 000	2 800–11 000	2 800–11 000
Ø de discos de amolar, máx.	[mm]	115	115	125	125	125	125
Rosca del husillo		M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Electrónica Constante		–	–	–	–	●	●
Preselección de revoluciones		–	–	–	–	●	●
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0	2,0
Clase de protección		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Observe por favor el nº de art. en la placa de características de su herramienta eléctrica. Las denominaciones comerciales en ciertas herramientas eléctricas pueden variar.

Indicaciones válidas para tensiones nominales [U] de 230/240 V. Estas indicaciones pueden variar para tensiones menores y en algunas ejecuciones para ciertos países.

Preselección de revoluciones (Tipo CE)

Material	Aplicación	Útil	Rueda de ajuste
Material sintético	Pulido	Caperuza de lana de oveja	1
	Lijado fino	Disco pulidor de fieltro	1
Metal	Lijado fino	Disco de paño para pulir	1
	Decapado	Hoja lijadora	2–3
Madera, metal	Cepillado, desoxidación	Cepillo de vaso, hoja lijadora	3
Metal, piedra	Amolado	Disco de amolar	4–6
Metal	Desbastado	Disco amolador	6
Piedra**	Tronzado**	Disco tronzador y soporte guía	6

**Solamente es permisible tronzar piedra empleando el soporte guía (accesorio especial).

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para tronzar, desbastar y cepillar metales y materiales de piedra sin la aportación de agua. Al tronzar piedra es obligatorio utilizar el soporte guía.

En aparatos dotados de un control electrónico: siempre que se utilicen con los útiles autorizados para ello pueden usarse también para amolar y pulir.

(M 10) 2 605 703 031
(M 14) 1 605 703 099
(M 14) 1 600 210 039

SDS-clic (M 14) 1 603 340 031
(M 10) 2 603 340 018
(M 14) 1 603 340 040

(M 10) 1 607 950 040
(M 14) 2 607 950 037

1 602 025 024

1 601 329 013

2 602 025 123

1 601 329 013

Ø 100 mm 2 605 510 191
Ø 115 mm 2 605 510 192
Ø 125 mm 2 605 510 193

1 605 510 281
2 x 2 605 730 036

1 600 793 007

Ø 100 mm 2 605 510 066
Ø 115/125 mm 1 605 510 291

2 605 438 169

professional plus
professional
professional eco

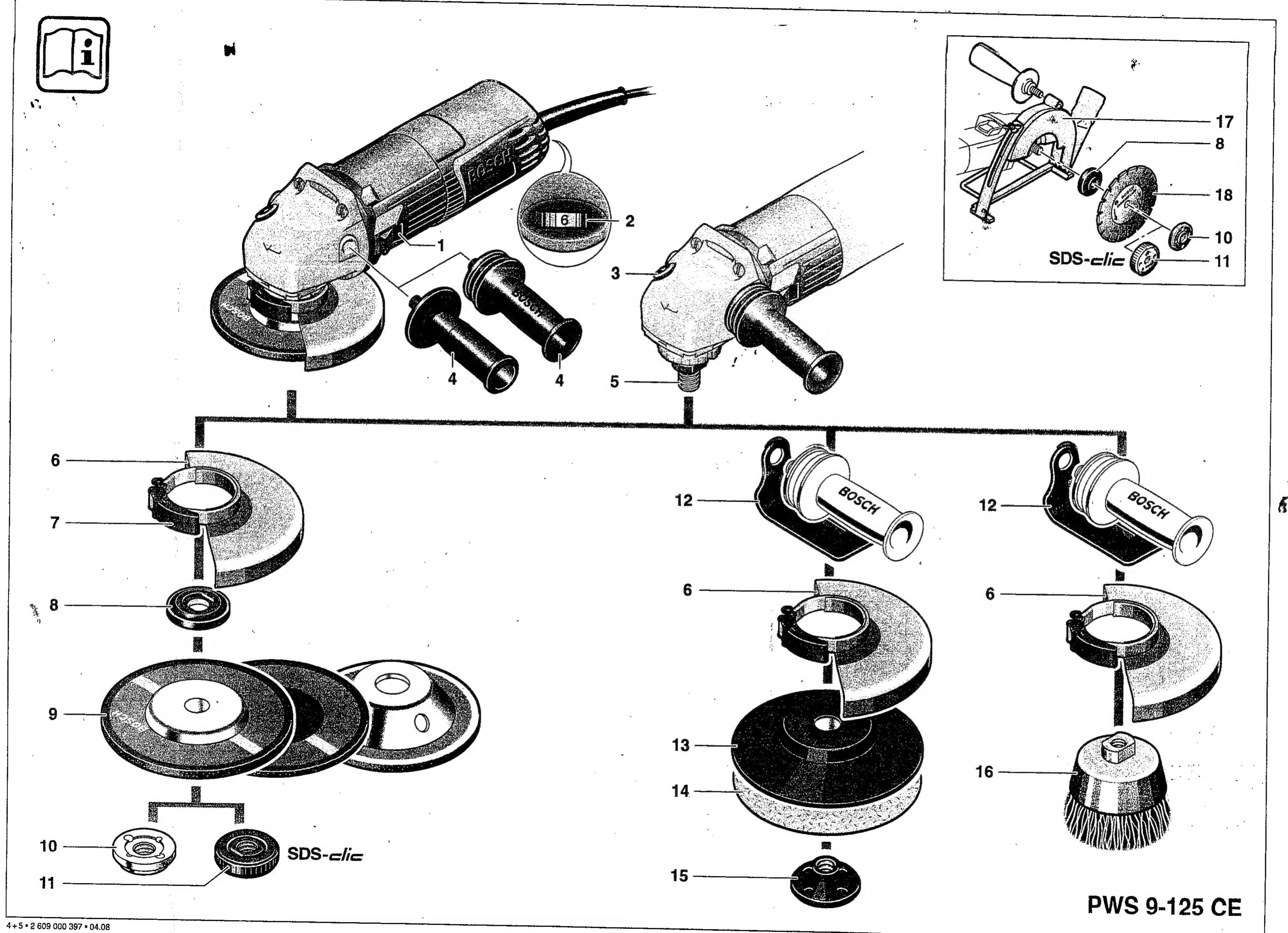
professional
professional RAPIDO

professional

blue:Metal top
blue:Metal

professional

blue:Metal top
blue:Metal


1
2
6
3
4
4
5
17
8
18
10
SDS-clic
11
6
7
8
9
10
SDS-clic
11
12
6
13
14
15
12
6
16
PWS 9-125 CE